

2



Alexis Velázquez Castillo
CUCSH

Beatriz Nogueira Beltrão
CUCSH

Los prejuicios lingüísticos en México

CONOCIMIENTOS
//DISCIPLINADOS

Palabras clave: racismo estructural, literacidades, raciolingüística

En un país como México, donde se hablan 68 lenguas indígenas y muchas variantes del español, se siguen reproduciendo prejuicios lingüísticos tanto en el contexto educativo e institucional como en las prácticas cotidianas asociadas al uso del lenguaje. Pese a tanta variedad lingüística, todavía se tiene la idea de que la única forma correcta y válida de hablar y producir conocimientos es a través del español “estándar”, representado por las gramáticas normativas. Tanto las lenguas indígenas como las formas de hablar español asociadas a las clases bajas y a poblaciones indígenas o negras son consideradas inferiores en términos de complejidad. Esto denota un racismo/clasismo epistémico en donde las variantes asociadas a lo blanco, a lo mestizo escolarizado y a los académicos españoles, así como las asociadas a las instituciones estatales, son consideradas formas legítimas y prestigiadas de hablar y escribir. Mientras en el espacio público, cuando una persona se aleja de las formas normativas de hablar y escribir en español, comúnmente es blanco de burlas, insultos o incluso se le niega la participación política. La escuela, en sus procesos de enseñanza y aprendizaje institucionalizados de lectoescritura, reproduce la hegemonía de la lengua considerada estándar y suele considerar todas las otras variantes de la lengua como inferiores o incorrectas.



Lengua y dialecto

A lo largo de la historia se han tomado diversas posturas sobre qué es una lengua y qué no lo es, pero también se han generado valiosas críticas a estas posturas y se han propuesto modelos que reconocen y valoran la diversidad lingüística. Al respecto es importante recalcar la diferencia entre lengua

y dialecto, ya que es muy común creer que una lengua indígena no es una lengua sino un dialecto, lo cual es reflejo del racismo estructural que se vive en México. Por definición, un dialecto es la variante regional de una lengua y no infiere de ninguna manera en la superioridad o inferioridad de esta. Este racismo estructural y lingüístico es causa del periodo colonial, pues desde entonces las lenguas indígenas son asociadas a culturas primitivas, atrasadas e ignorantes.



Prejuicio lingüístico

El prejuicio lingüístico tiene muchas caras y podemos encontrarlo en el humor con personajes cómicos como La India Yuridia, La India María, entre otros; también en la cotidianidad con frases como “donde está el nopal” cuando alguien desconoce cómo realizar cierta tarea o en términos que si bien son dichos con sufijos que denotan cariño, tienen origen en el racismo, tales como negrito o prietito. Encima, el sistema educativo mexicano ha centrado todos sus esfuerzos de alfabetización en la enseñanza de un “español estándar”, un español considerado “correcto” y homogéneo, el cual, además de inexistente, se concentra en las zonas urbanas del país, dejando fuera a las zonas rurales, donde la gente supuestamente “habla mal” y tiene “muchos errores”.



Gramáticas normativas

Es importante señalar que el uso de las múltiples gramáticas existentes no debe ser relegado. Sin embargo, hay que ser críticos con su uso, ya que las gramáticas han sido utilizadas

para legitimar un uso específico del español (el estándar o académico) y no como un soporte para que los estudiantes puedan apropiarse de usos académicos de la lengua y al mismo tiempo se reconozcan otros usos lingüísticos. En este sentido, las gramáticas normativas legitiman la desigualdad, ya que aquellos que hablan y escriben de forma distinta a lo que la propia norma dice son considerados como ignorantes cuando desde la perspectiva lingüística se debería reconocer que la lengua está en constante cambio y, por lo tanto, aquello que escapa a la gramática normativa debe ser observado como fenómeno sociolingüístico y no como un error.



Literacidades

Las literacidades pueden definirse como una amplia variedad de habilidades de lectura y escritura, de tal manera que no solo están las formas estandarizadas y canónicas, existen otras que salen de ese parámetro y son también habilidades de lectoescritura reconocidas y valoradas. Las múltiples literacidades pueden aprenderse en muchas partes y de muchas formas, ya sea en la escuela, en el entorno familiar, laboral, etcétera. El uso canónico y académico de la lengua es una forma de literacidad, pero no todo se resume a ello, sino que hay otras literacidades no valoradas o, por lo menos, que no cuentan con el mismo prestigio, como por ejemplo el habla coloquial asociado a las clases bajas o a los habitantes de zonas rurales, los conocimientos médicos populares, los géneros musicales locales, etcétera, y es que los nuevos estudios de literacidades hacen énfasis en que la literacidad es, como la comunicación, una práctica social, por lo cual es también muy diversa y heterogénea.



Raciolingüística: la correlación entre repertorios lingüísticos y los procesos de racialización

Según estudios sobre las ideologías raciolingüísticas, es fundamental dismantelar la idea de que las variantes y recursos lingüísticos asociados a la blanquedad y a sus instituciones son “estándar”, “neutrales” y la forma “correcta” y “culta” de hablar y escribir en español. Asimismo, como parte de los procesos de enseñanza y aprendizaje de las lectoescrituras, es sumamente relevante cuestionar la idea de que las variantes y recursos lingüísticos asociados a lo académico es la única forma de pensar críticamente y, por lo tanto, de producir ciencia. Es posible pensar críticamente y producir conocimiento científico no solamente en diversos géneros textuales, sino también con la utilización de repertorios heterogéneos y variantes lingüísticas.

Para cerrar el texto, presentamos una serie de explicaciones que desmitifican algunas ideas comúnmente difundidas sobre las lenguas y variantes habladas en México:

Los indígenas hablan mal español porque sus lenguas son menos complejas

Ninguna lengua o variante es más compleja que otra, solo son diferentes; todas las lenguas son complejas.

El español es difícil

El aprendizaje de una lengua puede parecer difícil cuando la enseñanza normativa no reconoce la variedad lingüística.

Hay variantes con entonación neutral

Todas las variantes son habladas con entonación, incluso las variantes normativas y asociadas a las élites.

Las lenguas indígenas no tienen gramática

Todas las lenguas tienen gramática ya que todos los elementos lingüísticos que las conforman se estructuran con normas que la propia lengua define en su uso.

El español de la gramática normativa es la única forma correcta de hablar o escribir

Todas las formas de hablar y escribir son apropiadas, sólo que la variante normativa se posiciona como una variante de prestigio, pero esto no quiere decir que sea la forma correcta.

El español mexicano es homogéneo

El español mexicano está conformado por muchas variantes del español, su gran variedad se debe al intercambio con otras lenguas y culturas, de tal forma que se habla un español distinto en cada región y comunidad.

El español mexicano es más correcto/neutral que el de otros países

Por cuestiones geopolíticas, económicas y también por su industria de doblaje cinematográfico se ha formado la idea de que el español de México tiene una entonación neutra.

Existe el español latinoamericano

Si bien en la mayoría de los países latinoamericanos se habla español, no existe el español latinoamericano, ya que en cada país hay diversas variantes del propio español y cientos de lenguas indígenas.

En Salamanca se habla y escribe el mejor español del mundo

Aún persiste el eurocentrismo en este tema, en general se asegura que el verdadero español es el que se habla en España, específicamente en Salamanca por la asociación a su universidad, considerada una de las más antiguas del mundo.

Las lenguas indígenas no tienen variación

Aunque se piense que las lenguas indígenas se mantienen estáticas en el tiempo y nunca han cambiado, la realidad es que

el cambio lingüístico es algo natural de las lenguas. Como se habla hoy no es como se habló ayer.

El español es una lengua de ciencia, mientras las lenguas indígenas son lenguas de cultura o folclor

En este sentido se percibe la exotización de lo indígena y la relación de poder ejercida por el uso de una lengua de prestigio. Este mito parte del supuesto de que sólo se puede pensar y hacer ciencia en español o en otras lenguas de Europa occidental, como el francés, alemán o el inglés.

Las palabras que no están en el diccionario no existen

Los diccionarios pueden ser una buena herramienta de consulta, pero no contienen en sí todas las palabras de una lengua. El habla es un ente vivo y cambia constantemente.

Todas las personas en México deberían usar exclusivamente el español porque hay mejor comunicación

En México, además del español, se hablan 68 lenguas indígenas, por lo que resulta difícil pensar que es más eficiente comunicarse en una sola lengua en lugar de admitir la pluralidad lingüística.

En la ciudad se habla mejor español

Esta creencia es producto de enfocar los esfuerzos educativos en las urbes, para habitantes mestizos e hispanohablantes, sobre todo bajo parámetros de la gramática normativa.

Leer y escribir según las normas de la gramática oficial es indispensable para pensar

Una de las creencias más discriminantes es la idea de que si no hablas una variante lingüística dominante no sabes pensar, eres tonto o ignorante, como si pensar diferente impidiera usar el cerebro.

Las personas que leen mucho son más cultas

Explicación: La idea de lo culto vs inculdo/ignorante es una idea por demás elitista, ya que parte del supuesto de que sólo es cultura la producción occidental de arte y conocimientos y no otras expresiones no pertenecientes a la élite.



Universidad de Guadalajara

Ricardo Villanueva Lomelí
Rectoría General

Héctor Raúl Solís Gadea
Vicerrectoría Ejecutiva

Guillermo Arturo Gómez Mata
Secretaría General

Juan Manuel Durán Juárez
**Rectoría del Centro Universitario
de Ciencias Sociales y Humanidades**



D.R. © 2023, Universidad de Guadalajara

© Alexis Velázquez Castillo
y Beatriz Nogueira Beltrão
Texto

Sayri Karp Mitastein
Dirección de la Editorial

Iliana Ávalos González
Coordinación editorial

Carmina Nahuatlato Frías
**Coordinación y cuidado editorial
del proyecto**

Fernanda H. Orozco
Corrección

Maritzel Aguayo Robles
y Iordan Montes
Diseño y diagramación

@editorialudg

Marzo de 2023
Editado en México



Centro Maria Sibylla Merian de Estudios Latinoamericanos Avanzados en Humanidades y Ciencias Sociales

Sarah Corona Berkin
Olaf Kaltmeier
Dirección

Hans-Jürgen Burchardt
Codirección

www.calas.lat

CalasCenter
[calas.center](https://twitter.com/calas.center)



Margarita Hernández Ortiz
**Coordinación General de Investigación,
Posgrado y Vinculación**

Rosa Alicia Arvizu Castañeda
**Jefatura de la Unidad de Comunicación
y Difusión de la Ciencia**

CienciaUDG

CONOCIMIENTOS //DISCIPLINADOS

Sarah Corona Berkin
Margarita Hernández Ortiz
Dirección del proyecto

Beatriz Nogueira Beltrão
Abi Valeria López Pacheco
Coordinación del proyecto

Publicación realizada con
el apoyo de Conacyt 297691.

CONOCIMIENTOS /INDISCIPLINADOS

Es un espacio de publicación y participación de la comunidad universitaria. Creemos que, sin barreras disciplinarias ni vocabularios herméticos, la comunicación científica debe ser dialógica para que la producción del conocimiento siga en marcha. **Conocimientos indisciplinados** es un proyecto de la Universidad de Guadalajara, el Centro María Sibylla Merian de Estudios Latinoamericanos Avanzados (CALAS), la Coordinación General de Investigación, Posgrado y Vinculación a través de Ciencia UDG y la Editorial Universidad de Guadalajara.

Lee, escribe,
únete al diálogo.



www.calas.lat/es